

Curriculum Vitae

Kayoko Nakanishi-Schelbach

Date of birth:

Feb. 25th, 1970 in Saitama (Japan)

Sex: female

Mother Tongue: Japanese

Nationality: Japan

Translation language:

German to Japanese, English to Japanese

Current Address:

Fujimimachi Ochiai 11085

Grace Villa A-205

Suwa-gun, Nagano-Pref.

399-0214 JAPAN

Mobile:

+81 90 4277 5282 or +49 170 999 3935

Main Email: info@kayo-translations.de



- 1988-1992: Kyoto University of Foreign Studies (French linguistic, Bachelor of Arts), in Japan
1992-1997: Universität Siegen and Fernuniversität Hagen (Business Economics), in Germany
1998: Qualification as Translator German-Japanese (Chamber of Industry and Commerce in Duesseldorf), in Germany
1999: Qualification as Interpreter German-Japanese (Chamber of Industry and Commerce in Duesseldorf), in Germany
Membership BDÜ (German Association of Interpreters and Translators)
Since 2001: Started working with Trados

Professional Translator and interpreter since 1994

Tools: Windows 10, Office 365, Adobe Acrobat,
SDL Trados Studio 2021, Across v7, Transit NXT, MemoQ 2015, etc.

Experienced Fields:

Automotive industry, Motorcycles and vehicles, Consumer electronics, Mechanics, Machinery and tools (e.g. machine tools), Medical Technology, Commercial (letters, contracts and agreements), Music, Wine and Foods etc.